

Ramos Grané, Marta (2024). *The Congestorium Artificiose Memorie by Johannes Host Von Romberch: Study and Critical Edition*. Salamanca: UPSA Ediciones – Editorial Sindéresis, 456 pp., ISBN 978-84-17601-91-1.

María Violeta Pérez Custodio  
Universidad de Cádiz (España)  
[violeta.perez@uca.es](mailto:violeta.perez@uca.es)  
<https://orcid.org/0000-0002-8307-232X>

*Congestorium artificiosae memoriae* es el título del complejo tratado del dominico alemán Johannes Host Von Romberch (c. 1485-1533) sobre *ars memorativa*, que, publicado en Venecia en 1520 y 1533, ha vuelto a salir de molde en 2024 en la edición crítica de Marta Ramos Grané. El volumen, integrado en la colección Bibliotheca Salmanticensis, Serie Humanidades 3, es fruto de la coedición entre la Universidad Pontificia de Salamanca y la Editorial Sindéresis, que han contado con el apoyo económico del Fondo Europeo de Desarrollo Regional y la Consejería de Economía, Ciencia y Agenda Digital de la Junta de Extremadura. Vuelve así a manos del estudioso lector cinco siglos más tarde una obra que constituye un eslabón esencial en la cadena de transmisión del saber sobre mnemotecnia, tan vinculado a la retórica, desde la Antigüedad hasta nuestros días y cuyo estudio específico y edición moderna continuaba siendo una tarea pendiente y, casi me atrevería a decir, oportuna en un momento en que la sobrecarga de información que nos habita reta de continuo la capacidad de retención, haciendo pulular obras que prometen remedios al déficit de nuestra maltrecha memoria. El pasado, pues, y el presente se dan la mano ante una misma necesidad.

Con este trabajo Ramos Grané se ha convertido, pese a su juventud, en especialista de referencia en el campo de la mnemotecnia en el Humanismo, una consideración ganada a base de dedicación y pasión filológica por el *Congestorium* de Romberch, obra de amedrentadora dificultad y cuya edición, traducción y estudio constituyeron la tesis doctoral que brillantemente defendió en la Universidad de Extremadura en 2023 bajo la codirección de los Dres. Merino Jerez y Mañas Núñez.<sup>1</sup> El volumen ahora publicado da difusión a una parte de ese copiosísimo material, cuya extensión justifica la publicación independiente. La lengua de redacción del volumen (a excepción, lógicamente, de la edición del texto latino) es el inglés. El español, en cambio, será la lengua de traducción del *Congestorium*, cuya publicación en breve anuncia la autora en la primera nota del prefacio.

El volumen que nos ocupa se estructura en dos partes claramente diferenciadas: el estudio y la edición crítica. El estudio constituye en sí mismo toda una monografía, pues sus más de 250 páginas, elucidadas con un aparato de 584 notas, rebasan con creces las dimensiones de una introducción al uso y se adentran en profundidad en esta obra que, según recuerda Ramos Grané (p. 33), F. Yates describió en su conocido *The Art of Memory* (1966) como “a strange congestion of memory

1 Sobre la investigación y la producción en torno a las *artes memorativae* en la Universidad de Extremadura, puede consultarse la web *Artificiosa memoria*, <https://www.artificiosamemoria.es/>

material”, haciéndola parte del grupo de los cuatro grandes tratados sobre la memoria en el Renacimiento, que compartiría con el *Ars memorativa* de Jacobus Publicius, incluida en su *Oratoriae artis epitomata* (Venecia, 1482), el *Phoenix* de Petrus Ravennas (Venecia, 1491) y el *Thesaurus artificiosae memoriae* (Venecia, 1579) del también dominico Cosma Rosellius.<sup>2</sup> En efecto, el *Congestorium* es una suerte de enciclopedia sobre la memoria artificial, anclada en la escolástica pero ya receptiva a los aires del Humanismo, donde se aúnan conocimientos de diferentes disciplinas (retórica, pintura, filosofía,...) y corrientes de pensamiento para utilidad de un amplio espectro de destinatarios, aunque su despliegue de erudición tomística la hacía difícilmente accesible a quien careciera de un concienzudo entrenamiento escolástico. Bajo el epígrafe “Romberch and his *Congestorium*”, Ramos Grané desentraña con pericia esta amalgama de contenidos en nueve extensos capítulos. El primero, “Johannes Host von Romberch: Biographical Study”, nos acerca a la biografía del autor, teólogo polemista que, tras representar al catolicismo en el *affair* Reuchlin, acabó siendo incluido al final de su vida en los índices de libros prohibidos por críticas al clero que lo hicieron sospechoso de filoluterano. El segundo y el tercero, “Romberch and the *Congestorium* in Modern Studies” y “Romberg in the History of the Arts of Memory”, ofrecen el necesario estado de la cuestión. El cuarto, “The Context of Composition of the *Congestorium*”, repasa los antecedentes del manual de Romberch (entre los que destacan las obras de Petrus Ravennas y Publicius) para explicar la génesis de la obra. El quinto capítulo, “The Sources of the *Congestorium*”, rastrea las fuentes teóricas, las vinculadas a la doctrina mnemotécnica y las usadas como ejemplos del sistema, y el sexto, “The Structure of the *Congestorium*”, analiza la arquitectura de la obra a través de los cuatro tratados que la componen. Todo este material sirve en cierto modo de introducción al capítulo séptimo, “Analysis of the *Congestorium*”, cuya entidad y extensión (pp. 92-254) lo convierten en el auténtico núcleo del estudio y donde Ramos Grané deja ver su indudable dominio del tema, pues es ahí donde elucida al lector la compleja base epistemológica del *ars memorativa* y el funcionamiento del sistema *per locos et imagines*: la teoría de los lugares mentales, su naturaleza, elaboración y características; la naturaleza de las imágenes mentales, sus propiedades y manejo; el uso de letras, sílabas y palabras; la aplicación de esta intrincada arte a distintas realidades y, en el campo retórico, a los diferentes tipos de discurso, etc. El capítulo octavo, “Continuity of the *Congestorium* in Subsequent *Artes memorativae*”, se dedica, en fin, a la proyección posterior de la obra de Romberch, y el noveno, “Romberch’s Use of Latin Language”, ofrece unas pinceladas sobre el peso del latín escolástico en la obra. De todo ello el lector puede encontrar un cumplido resumen y las oportunas conclusiones en el capítulo décimo primero.

La segunda parte del trabajo ofrece la edición crítica del *Congestorium Artificiose Memoriae*, cuyos criterios ecdóticos el lector encuentra detallados con anterioridad en el capítulo décimo, “Our Edition”, del bloque anterior. Del *Congestorium* solo se conocen dos ediciones, ambas impresas

---

2 De estas tres obras solo el *Phoenix* cuenta con edición moderna y traducción a cargo de L. Merino Jerez (2007). *Retórica y artes de memoria en el Humanismo renacentista. Jorge de Trebisonda, Pedro de Ravena y Francisco Sánchez de las Brozas*. Cáceres: Universidad de Extremadura. Existe traducción al inglés del *ars memorativa* de Publicius a cargo de H. Bayerle (2002). “Jacobus Publicius, *The Art of Memory*” En Carruthers, Ziolkowski. *The Medieval Craft of Memory. An Anthology of Texts and Pictures* (pp. 231-254). Philadelphia: University of Pennsylvania Press. Existe también edición moderna del *Dialogo di M. Lodovico Dolce nel quale si ragiona del modo di accrescere et conservar la memoria* (Venecia, 1562), que bebe en grandísima medida de la obra de Romberch, a cargo de A. Torre (2001). *Dialogo del modo de accrescere e conservar la memoria* de Ludovico Dolce. Pisa: Edizione della Normale.

en Venecia por Rusconibus en 1520 y por Sessa en 1533, respectivamente.<sup>3</sup> La tipografía y la puntuación propias de la época junto a los deslices de imprenta de estas ediciones justifican de sobra la necesidad de una edición crítica moderna que ofrezca al estudioso el texto fijado con rigor de acuerdo a criterios filológicos modernos. Ramos Grané ha tomado como base de su edición el texto de la *editio princeps*, que tiene por testimonio más fiable que el de la segunda, un poco posterior a la muerte del teólogo y cuajada de errores que apuntan a la carencia de revisión. El necesario cotejo con la edición de 1533 ha ayudado, sin embargo, a clarificar ciertos pasajes, oscurecidos en la edición de 1520 por el uso de abreviaturas. El examen del aparato crítico permite percatarse del descuido que, en efecto, afectó al texto a la segunda edición, donde abundan erratas por adición (*officia* por *officia*, p. 314), supresión (*argenta* por *argentea*, p. 301), confusión vocálica (*intellective* por *intellectiva*, p. 288), confusión consonántica (*sive* por *sine*, p. 373), etc. Las enmiendas de Ramos Grané a las lecturas de las dos ediciones del XVI son consistentes y consiguen reponer la corrección alterada en el plano etimológico (*chartularios* frente a *carthularios*, p. 362), léxico (*ablutum* frente a *allatum*, p. 372; *iocis* frente a *locis*, p. 376; *divisero* frente a *diverso*, p. 388; *pro-fundi* frente a *prosum*, p. 395) y morfo-sintáctico (*angelus* frente a *angelos*, p. 360; *rei* frente a *re*, p. 390; *rationis* frente a *ratio*, p. 396; *portet* frente a *portes*, p. 398).

Un rasgo fundamental del *Congestorium* por su propia naturaleza de *ars memorativa* es la profusión de imágenes, esquemas y símbolos impresos en ambas ediciones quinientistas, imprescindibles para poner ante los ojos del lector, tanto del antes como del de ahora, el artificio mnemotécnico. En la edición de 2024 se han reproducido los originales en sus mismos lugares, con la adición de los símbolos manuscritos incluidos en un ejemplar de 1520 de la Bibliothéque de la Ville de Lyon y de los incluidos en el texto de Rosellius de 1579, para paliar los desajustes de las ediciones antiguas por falta de recursos tipográficos. De la abundancia del material gráfico de la obra da cuenta la larga lista de las figuras, esquemas y tablas que ocupa las páginas 9-12.

Mencionaré por último una adición reseñable: el amplio aparato de fuentes (retóricas antiguas, literatura latina, aristotelismo, tomismo, *artes memoriae* precedentes, etc.) que identifican el origen de numerosos pasajes del *Congestorium*. Ramos Grané ha localizado 185 *loci similes*, que presenta agrupados en un apéndice al final de la obra tras el *Index nominum* y cuya remisión al texto latino se hace mediante un superíndice de numeración romana. No es necesario enfatizar la utilidad de este tipo de herramienta para el investigador, tratándose de un texto que combina fuentes tan dispares en temática, género y cronología, aunque quizás hubiera sido deseable la disposición de las referencias al pie del texto latino correspondiente para facilitar la consulta.

En definitiva, la sólida edición y estudio del *Congestorium Artificiose Memoriae* preparados por Ramos Grané, filóloga clásica comprometida con la recepción del saber antiguo en nuestros días, vienen a llenar un hueco de importancia en la investigación sobre la historia de la mnemotecnia y ponen de relieve la necesidad de hacer accesible al estudioso actual este tipo de obras de manifiesta complejidad, contenido especializado e interés interdisciplinar. No queda sino celebrar que este meritorio trabajo haya visto la luz y esperar la pronta aparición de la traducción anotada del texto latino.

<sup>3</sup> El estudioso interesado en consultar estas ediciones encontrará un ejemplar digitalizado de 1520 en Internet Archive, <https://archive.org/details/hin-wel-all-00002875-001/page/n2/mode/2up?view=theater>, y otro de 1533 en Google Books, <https://books.google.es/books?id=IU5OAAAACAAJ&printsec=frontcover&hl=es#v=onepage&q&f=false>.